

安全な地域で安心して暮らすために！

为了能在安全的社区安心地生活！

～町会・自治会の主な活動～

～町会・自治会的主要活动～

いざという時どうする？

突发自然灾害时该怎么办？

地域で助け合えるよう自主防災組織を結成しています。

为了实现社区互助成立了自主防灾组织 主要活动：

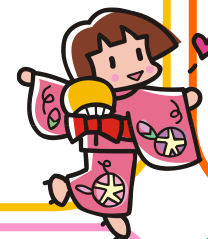
- ★避難所の開設や運営 开设、运营避难所
- ★大雨や台風の際の通行止め 暴雨、台风时封锁交通
- ★被害を市に連絡 向市政府传达灾情
- ★防災訓練（地震・水害・炊き出し） 组织防灾训练（地震、水灾、炊事）
- ★避難訓練（避難場所の確認や実践） 组织避难训练（避难场所的确认和体验）
- ★災害時に手助けが必要な人の把握 掌握受灾时需要援助的人群
- ★災害時の備蓄品の保管・管理など 保管、管理防灾救援储备物资



安心して暮らしたい

为了能安心地生活

- ★防犯灯の設置や管理 设置、管理防盗路灯
- ★防犯講座の開催 开设防盗安全讲座
- ★夜間防犯パトロール 进行夜间安全巡逻
- ★交番情報のお知らせ 传达警察局派出所信息



きれいなまちに住みたい

为了能在整洁美丽的街区居住

- ★道路・水路・公園などの清掃活動 路面、水渠、公园等地的大扫除活动
- ★地域の花植え活動 社区内的种花活动
- ★ゴミ集積所の管理 对垃圾收集点的管理



やさしいまちに住みたい

为了能在和睦的街区居住

- ★夏まつり 夏季庙会
- ★グラウンドゴルフ大会 “地面高尔夫球” 比赛
- ★親睦旅行（日帰り旅行） 联谊旅游（一日游）

生き生きと暮らしたい

为了能生气勃勃地生活

- ★子どもたちの登下校時のパトロール 孩子们上下学时的安全巡逻
- ★障がいのある人や高齢者の見守り活動 守护残障者及高龄老人的活动

地域の情報を知りたい

为了能了解社区信息

- ★市や地域からの情報の回覧や掲示 传阅、张贴来自市及社区的信息

こんなことができるかも…

还可以举办以下活动

- 例えば町会の会館を借りて・・・
例如借用町会的会馆・・・
- ★ママ友との情報交換会 妈妈朋友圈的信息交流会
 - ★子ども達のクリスマス会 为孩子们举办圣诞联欢会
 - ★パパの運動クラブ 爸爸们的运动俱乐部活动

町会・自治会加入申込書

町会・自治会入会申请表

●世帯の代表者 戸主

●世帯全員の人数

家庭人口共

_____人

●住 所

住址

●電話番号 电话

※ご記入いただいた情報は、町会活動の目的以外には使用いたしません。

此处填写的个人信息，绝不用于町会活动以外的目的。

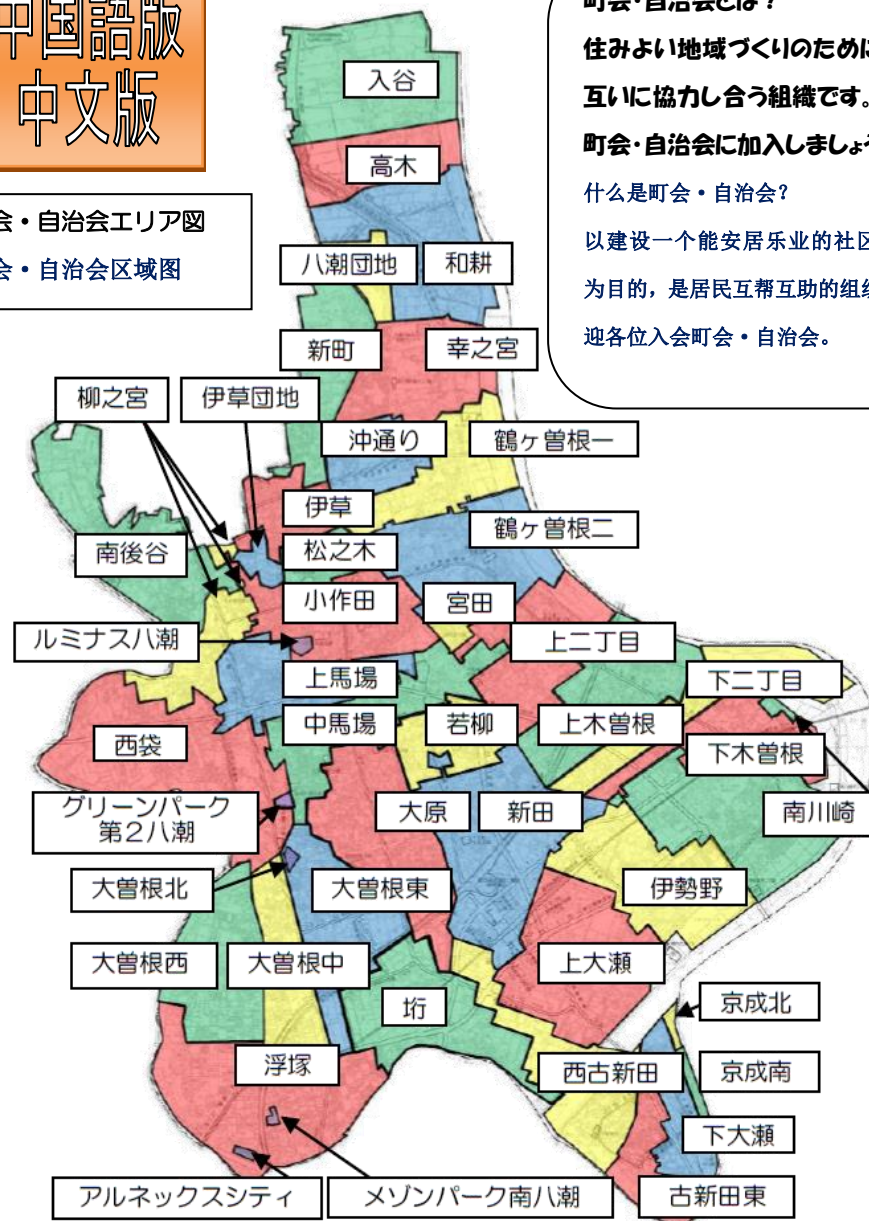
町会・自治会 加入のご案内

町会・自治会入会指南

中国語版
中文版

町会・自治会エリア図

町会・自治会区域图



町会・自治会とは？

住みよい地域づくりのために、お互いに協力し合う組織です。ぜひ町会・自治会に加入しましょう。

什么是町会・自治会？

以建设一个能安居乐业的社区环境为目的，是居民互帮互助的组织。欢迎各位入会町会・自治会。

【問い合わせ先】 问讯处:

八潮市役所 市民協働推進課

(Yashio-shi Shimin Kyodo Suishin-ka)

〒340-8588 八潮市中央 1-2-1

(1-2-1, Chuo, Yashio-shi)

【TEL】 048-996-2016

【FAX】 048-995-7367

【Mail】 shiminkyodo@city.yashio.lg.jp

